



BEDIENUNGSANLEITUNG



WICHTIG

Vor Gebrauch sorgfältig lesen.
Hinweise und
Sicherheitsvorschriften beachten.
Alle beiliegenden Anleitungen für
späteres Nachschlagen
aufbewahren.

**CARA
60T
Umbausatz**

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN	3
Allgemeines	3
Haftungsbeschränkung	3
Urheberschutz.....	3
Gewährleistung	3
SICHERHEIT.....	4
AUSPACKEN / ERSTINBETRIEBNAHME	4
AUFBAU UND FUNKTION.....	5
UMBAUANLEITUNG UND FUNKTION	5
FUNKTION	7
BEDIENUNG.....	7
Aufbewahrung.....	7
Ein- und Ausschalten.....	7
WARTUNG.....	8
Reinigungsarbeiten	8
FEHLERSUCHE.....	8

WICHTIGE GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Maschine der Firma Remarc GmbH aus Deutschland entschieden haben.
Vor der ersten Benutzung der Maschine lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die Hinweise und Sicherheitsvorschriften.

Impressum
Remarc GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer

Tel.: +49491/60950
Fax: +49491/6095200
Info@remarc.eu

Amtsgericht Aurich HRB 110877
USt-IdNr.: DE 814 305 398

Allgemeines

Information zu dieser Anleitung

- Die Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung ermöglicht einen gefahrlosen und effizienten Umgang mit der Maschine
- Die Bedienperson muss vor Beginn aller Arbeiten diese Anleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben
- Grundvoraussetzung für eine gefahrlose Nutzung der Maschine ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise.

Aufbewahrung der Anleitung

- Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und muss in der unmittelbaren Nähe der Maschine aufbewahrt werden
- Die Bedienperson muss zu jeder Zeit Zugang zu der Anleitung besitzen.

Verkehrsvorschriften

- Vor Fahrten und Transporten auf öffentlichen Straßen müssen die geltenden Verkehrsvorschriften eingehalten werden.

Unfallverhütungsvorschriften

- Die allgemeinen Sicherheits- und örtlichen Unfallverhütungsvorschriften müssen zusätzlich berücksichtigt werden
- Die nationalen Arbeitsschutzbestimmungen müssen eingehalten werden.

Mitgelte Unterlagen

Separate Tourno- und Cara-Betriebsanleitung

Haftungsbeschränkung

Bei folgenden Punkten wird eine Haftung auf Seiten des Herstellers ausgeschlossen:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine und der Anbaugeräte
- Einsatz von ungeschultem Personal
- Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden
- Eigenmächtige Umbauten an der Maschine und den Anbaugeräten.

Urheberschutz

© REMARC

Nur zu innerbetrieblichen Schulungszwecken ist das Vervielfältigen der Anleitung erlaubt.

Gewährleistung

Es gelten in jedem Land die von uns herausgegebenen allgemeinen Geschäftsbedingungen. Störungen innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist beseitigen wir kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler unsererseits die Ursache sein sollte. Bei Störungen wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg an ihren Verkaufshändler.

Symbolerklärung

	GEFAHR! Dieses Symbol warnt vor einer unmittelbar drohenden Situation, die zu schweren Verletzungen oder Tod führt, wenn sie nicht gemieden wird
---	--

	WARNUNG! Dieses Symbol weist auf eine möglicherweise gefährliche Gefahrenquelle hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht gemieden wird.
---	---

	VORSICHT! Hinweis auf eine mögliche Gefährdung, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
---	--

HINWEIS!
Dieses Symbol weist auf eine mögliche gefährliche Gefahrenquelle hin, die zu Sachschäden oder leichten Verletzungen führen kann.

SICHERHEIT

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vertikutierer Cara 60 ist zur Verbesserung der Rasen- und Bodenqualität einzusetzen. Der Umbausatz Cara T ermöglicht einen Anbau an den Geräteträger Tourno.

Jede darüberhinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Bedienungs- und Wartungsbedingungen.

Es gelten nach dem Umbau weiterhin alle Hinweise und Angaben in den jeweiligen Betriebsanleitungen der eingesetzten Maschinen (Geräteträger und Vertikutierer Cara).

Mögliche Fehlanwendung

Folgende Fehlanwendungen sind zu vermeiden bzw. verboten:

- Messerwelle immer auskuppelt vor dem Ausschalten des Motors
- Mit eingeschaltetem Motor und eingekuppelter Messerwelle den Cara nicht anheben oder mit den Händen unter die Abdeckungen greifen
- Die Arbeitstiefe nur bei abgeschaltetem Motor verändern
- Beim Vertikutieren an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten
- Niemals ohne oder mit hochgeklappter hinterer Abdeckklappe vertikutieren
- Niemals die Messerwelle einkuppeln, wenn die Messer nicht frei liegen
- Bei zu tiefer Arbeitstiefe, die Maschine sofort ausschalten.

Verhalten im Gefahrenfall

1. Sofort stehen bleiben
2. Motor abstellen
3. Gefahrensituation beheben

Umweltschutz

- Öle und Fette sind ordnungsgemäß und getrennt entsprechend den gesetzlichen Vorschriften zu entsorgen. Bitte nicht in die Umwelt gelangen lassen
- Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte führen Sie diese einer Wiederverwertung zu
- Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Sie können über geeignete Sammelsysteme entsorgt werden.

AUSPACKEN / ERSTINBETRIEBNAHME

Sicherheit

Vor der ersten Inbetriebnahme sollten Sie die Betriebsanleitung gut durchgelesen haben und mit den Funktionen vertraut sein.

Auspacken und Montage

Die verpackten Bauteile von der Verpackung befreien und an dem Vertikutierer Cara 60 montieren.

Erstinbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme überprüfen Sie bitte, ob das Produkt frei von Mängeln ist. Nach einer Betriebsdauer von ca. einer Stunde sollten alle Befestigungsschrauben kontrolliert und gegeben falls nachgezogen werden.

Sollten Fehler in der Funktion auftauchen, die Sie mit den Hinweisen in der Störungsbeseitigung nicht selber beheben können, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Remarc-Händler. Eine weitere Nutzung der Maschine könnte einen Schaden verursachen oder vergrößern.

Funktionstest / Maschine starten

1. Vertikutierer am Geräteträger anhängen
2. Arbeitstiefe einstellen
3. Vertikutierer einschalten
4. Geräteträger starten

Bei Funktionsstörungen bitte unter Fehlersuche die Ursache nachsehen oder den Verkaufshändler kontaktieren.

AUFBAU UND FUNKTION

Kurzbeschreibung

Der Cara 60 lässt sich mit dem Umbausatz leicht zum Cara 60T umbauen. Der Cara 60T kann als Anhängegerät an dem Geräteträger Touro eingesetzt werden. Für den Anbau an den Touro wird der obere Lenkbügel vom Cara demontiert und die Deichsel an dem Cara 60 montiert. Da die Deichsel asymmetrisch ist, läuft der Cara 60T seitlich versetzt zur Zugmaschine, sodass unmittelbar bis an die Begrenzungen wie Wände, Zäune etc. vertikutiert werden kann.

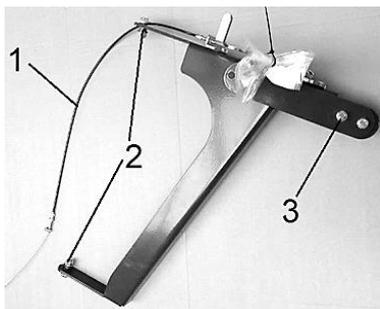
Übersicht

CARA T Umbau	
1	Deichsel
2	Kupplungshebel
3	Heckanbindung



UMBAUANLEITUNG UND FUNKTION

Übersicht Bauteile



Die abgebildete Deichsel wird beim Cara T als Umbausatz mitgeliefert.

- 1 = Bowdenzug
- 2 = Anschluss an den Cara 60
- 3 = Aufnahme-Verlängerung für Heckanbindung

Umbau



Bowdenzug und oberen Lenkbügel entfernen

1. Die Riemenschutz-Abdeckung entfernen.

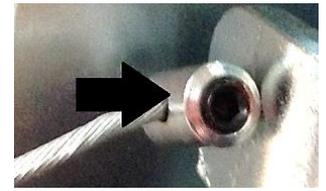




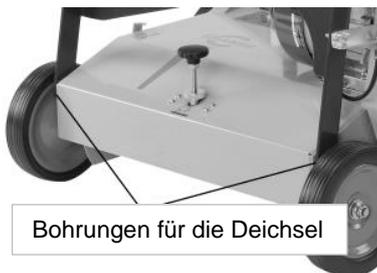
Den am Cara befestigten Bowdenzug an den zwei abgebildeten Stellen lösen.

2. Die Mutter unter Punkt 1 von dem Gewinde abdrehen.

3. Die Klemmhülse Punkt 2 lösen und den Bowdenzug aus den Halterungen ziehen.



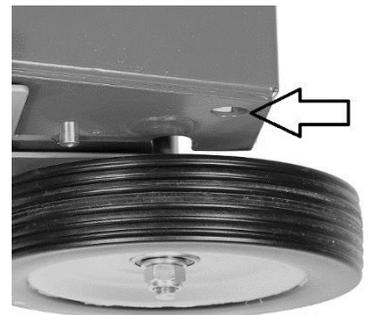
4. Die beiden Griffmuttern abdrehen und den oberen Lenkbügel mit dem Bowdenzug abnehmen.



Bohrungen für die Deichsel

Deichsel anbauen

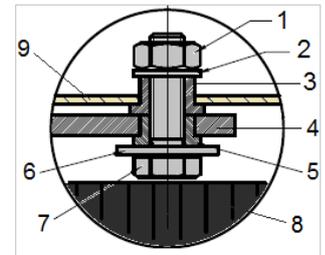
5. Die mitgelieferten Verschraubungen von dem Anschluss abnehmen.



6. Anschließend die Bohrung vom Anschluss an die Bohrungen vom Cara halten.

7. Die Deichsel gemäß der Detailzeichnung rechts mit den abgenommenen Verschraubungen und Gleitlagern befestigen.

8. Ggf. sind vor der Montage der Deichsel die Vorderräder abzunehmen.



- 1 = Sicherungsmutter
- 2 = Scheibe klein
- 3 = Gleitlager lang
- 4 = Anschluss Deichsel
- 5 = Gleitlager kurz
- 6 = Scheibe groß
- 7 = Sechskantschraube
- 8 = Rad
- 9 = Rahmen vom Cara



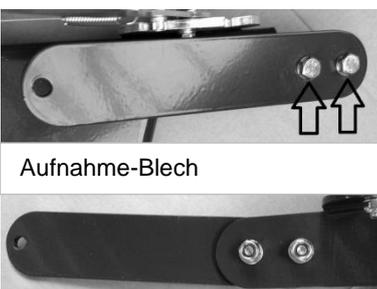
Bowdenzug montieren

9. Den neuen Bowdenzug vom Umbausatz an denselben Stellen wie den vorherigen Bowdenzug (Arbeitsschritt 2. und 3.) befestigen.

10. Dabei das Seil des Bowdenzuges an dem Keilriemen und Keilriemenscheiben vorbeifädeln (Bild). Der Bowdenzug darf diese Bauteile während des Betriebes nicht berühren.



11. Den montierten Bowdenzug nicht lose hängen lassen, sondern hinter der Keilriemenschutz-Abdeckung zum Kupplungshebel führen. Die Riemenschutz-Abdeckung wieder befestigen.



Aufnahme-Blech

Aufnahme für Heckenbindung verlängern

12. Die beiden Schraubverbindungen von dem Aufnahme-Blech entfernen, das Blech drehen und mit den Schraubverbindungen wieder befestigen.

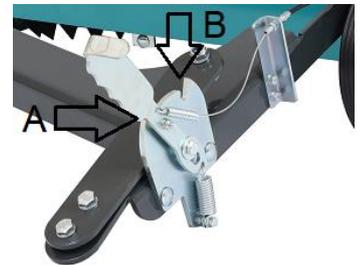
13. Das Ende des Aufnahme-Blechs kann mit einer Schraube, zwei Unterlegscheiben und Mutter am Heck vom TOURNO befestigt werden.

FUNKTION



Den Motor gemäß der Betriebsanleitung des Vertikutierers einschalten. Mit dem Kupplungshebel kann die Messerwelle eingekuppelt oder ausgekuppelt werden. Zum Verstellen des Kupplungshebels, diesen anziehen und damit aus der Verankerung lösen, anschließend in der gewünschten Position verstellen und einrasten lassen.

- A. Die Messerwelle wird eingekuppelt.
- B. Die Messerwelle wird ausgekuppelt.



Den Vertikutierer nicht mit eingekuppelter Messerwelle ausschalten, anheben und aufbewahren.

BEDIENUNG

Alle aufgeführten Sicherheits- und Bedienungshinweise aus den gesonderten Betriebsanleitungen des Vertikutierers und des Geräteträgers zusätzlich beachten.

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitsinformationen der Seiten 4 und 5 und die Tätigkeiten vor Gebrauch auf dieser Seite.

Sicherheit

Unbefugtes Wiedereinschalten

- Es ist verboten die Maschine einzuschalten und einzukuppeln, während eine weitere Person an der Maschine arbeitet.

Gefahren durch mangelnde Ordnung und Sauberkeit

- Die Maschine regelmäßig reinigen
- Die Maschine auf blockierende Gegenstände kontrollieren.

Tätigkeiten vor Gebrauch

Um Ihre Sicherheit und eine max. Lebenszeit der Maschine zu gewährleisten, bitte die Hinweise in den jeweiligen Anleitungen und die möglichen Fehlanwendungen in dieser Anleitung beachten.

Tätigkeiten nach der Benutzung

Nach der Benutzung die Messerwelle auskuppelt, den Motor ausschalten und den Kraftstoffhahn schließen. Die Maschine sauber und trocken abstellen.

Aufbewahrung

Folgende Empfehlungen sorgen für eine lange Funktionstüchtigkeit Ihrer REMARC-Maschine:

- Die Maschine nicht im Freien abstellen. Die Maschine trocken, frostfrei und wettergeschützt aufbewahren
- Es dürfen sich in der Nähe der Maschine keine aggressiven Materialien befinden
- Die Maschine reinigen, Wichtig! Auch den Auswurfbereich reinigen
- Die Maschine auf Verschleiß kontrollieren, Lackschäden ausbessern.

Die Handhabung für die Pflege des Motors bitte der beigefügten Motor-Bedienungsanleitung entnehmen.

Ein- und Ausschalten

Zusätzlich die Betriebsanleitung vom Cara 60 oder die detaillierte Bedienungserläuterung des Motors in der beigefügten Motor-Bedienungsanleitung beachten.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch drehende Messerwellen!

Mit eingeschaltetem Motor und eingekuppelter Messerwelle den Cara nicht anheben oder mit den Händen unter die Abdeckungen greifen. Es besteht Verletzungsgefahr.

- ✓ Messerwelle auskuppelt und Motor ausschalten.

Normalbetrieb

1. Grundeinstellung:

- Umgebaute CaraT am Geräteträger montieren
- Verbrauchsstoffe nachfüllen
- Arbeitstiefe einstellen

2. Cara einschalten

- Den Motor des Vertikutierers einschalten
- Mit dem Kupplungshebel die Messerwelle einkuppeln
- Geräteträger einschalten

3. Mit dem Geräteträger über die zu bearbeitende Fläche fahren

- Regelmäßig auf der bearbeiteten Grünfläche die Arbeitstiefe überprüfen und ggf. ändern

4. Die Maschine ausschalten

- Geräteträger ausschalten
- Messerwelle des Cara auskuppeln
- Motor des Cara ausschalten
- Ggf. die Deichsel des Cara vom Geräteträger lösen.

WARTUNG

Alle aufgeführten Sicherheits- und Wartungshinweise aus den gesonderten Betriebsanleitungen des Vertikutierers und des Geräteträgers zusätzlich beachten. Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Vertikutierer immer ausschalten und abkühlen lassen.

Reinigungsarbeiten

HINWEIS!

Sachschaden!

Maschine nicht mit Spritzwasser reinigen.

Die Maschine sollte regelmäßig gereinigt werden, um eventuelle Schäden am Lack oder den Kunststoffteilen erkennen zu können. Bitte halten Sie bei der Reinigung die aufgeführten Hinweise ein, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

FEHLERSUCHE

Sicherheit

Vorgehen bei Störungen und Unfällen

- 1 Not-Halt einleiten (Arbeitsplatz verlassen)
- 2 Motor ausschalten
- 3 Störungsursache ermitteln
- 4 Störung beheben oder Verkaufshändler kontaktieren.

Erste Maßnahmen zur Störungsbeseitigung

Störung / Fehlermeldung	Behebung	Hinweise
Motor läuft, aber Messerwelle dreht nicht	- Bowdenzug prüfen und ggf. einstellen, Kupplungshebel kontrollieren	Bei anhaltender Störung den Verkaufshändler benachrichtigen. Nur Original-Ersatzteile verwenden!

